

## Comunità

# Torneo di golf del Club Juventus Gaetano Scirea



Da sx a dx: Manuel Guedes (Consigliere Municipale Arr. RDP), Michel Minuto (consigliere), Phil Di Pietro (comitato golf), Frank Iacovella (comitato golf), Joseph Di Pietro (tesoriere), James Infantino (Presidente), George Di Pietro (comitato golf), Nick Vinciguerra (vice-Presidente), Anthony Falato (consigliere), Michel Bissonnet, Sindaco Arrondissement Saint-Leonard.

**Domenica 17 Settembre, 2017** membri, simpatizzanti e amici del Club Juventus Montreal, si sono dati appuntamento al Centre de Golf Le Versant.

Una giornata d'estate meravigliosa ha fatto da cornice al Primo Torneo Di Golf Juventino.

Al torneo è seguita una cena con circa 121 partecipanti che hanno gustato un menu gastronomico, preparato dallo chef del Club Versant. Dopo la cena, ai partecipanti sono stati distribuiti numerosi premi di presenza. L'amministrazione ringrazia i partecipanti, gli sponsors, i membri del comitato Golf e ovviamente il Centre de Golf Le Versant.

Vi diamo appuntamento all'anno prossimo per il Secondo Torneo di Golf.

Il club Juventus Gaetano Scirea invita tutti i membri, simpatizzanti e amici alla prossima attività, il Banchetto Annuale del club, sabato 21 Ottobre 2017, nella Sala Prima Luna. Chiamate e Riservate il vostro posto.

## 1952-2017: 65 anni di Corriere Italiano!

Cari lettori, festeggiamo il nostro 65° compleanno!

Il Corriere italiano è sempre qui, pronto a raccontarvi la vita della comunità italiana di Montreal.

Abbiamo attraversato con voi tanti avvenimenti, abbiamo riso e pianto assieme. Abbiamo raccontato il mondo, l'Italia e la comunità italiana di Montreal.

ci piacerebbe, per sottolineare insieme questa festa, che foste anche voi a raccontarci i fatti e le storie importanti della vostra vita.

ci farà grande piacere pubblicarli per condividere tutto con i nostri lettori. inviateci le vostre testimonianze presenti e passate, arricchiranno l'edizione speciale che stiamo preparando per festeggiare assieme.



## L'ANGOLO

### LEGALE

Avvocato Jonathan  
ÉTHIER,  
LL.B., LL.M. Fisc.



## Gli immobili all'estero

Chi non vorrebbe possedere una splendida villa a Positano sulle sponde del mar Tirreno, una meravigliosa baita nelle Alpi italiane a Cortina d'Ampezzo oppure un lussuoso appartamento in Sardegna pur mantenendo la residenza principale a Montreal? Può essere un bel progetto per passarci l'estate durante le ferie o per trascorrerci il periodo della pensione. Inoltre, durante la vostra assenza, potreste ottenere un reddito supplementare affittando i vostri possedimenti immobiliari all'estero.

Per quelli che detengono immobili in Italia e in Canada, la convenzione fiscale tra i due paesi per evitare le doppie imposizioni, prevede che i redditi ottenuti da un residente abitante nello stato «x», provenienti da beni immobili situati nell'altro stato «y», sono imponibili in quest'ultimo stato. Tutto questo si traduce nella regola generale che prevede che le entrate da affitti e proprietà in Italia non dovrebbero essere imposte dal Canada e viceversa.

Ai sensi della convenzione, questo principio si applica ai redditi derivanti dalla utilizzazione diretta, dalla locazione o dall'affitto, nonché da ogni altra forma di utilizzo di beni immobili. Lo stesso vale per i redditi derivanti da beni immobili di un'impresa. Pertanto, per i fortunati canadesi che percepiscono affitti della loro seconda casa in Italia, l'onere fiscale incombe in Italia. Detto ciò, ci sono delle conseguenze e obbligazioni canadesi.

In virtù del regime legale canadese, le persone e le aziende che risiedono in Canada e che, in qualsiasi momento durante l'anno, detengono beni all'estero di più di 100 000\$, devono produrre un modulo particolare (T1135) presso il governo canadese per dichiararli. Dunque, per esempio, se la vostra proprietà in Italia è stata venduta durante l'anno, potreste essere soggetti comunque a questa formalità legale. Secondo il governo canadese, lo scopo di questo modulo è, tra le altre cose, di migliorare la conformità alle leggi fiscali che richiedono la segnalazione di reddito straniero.

Questa dichiarazione di beni all'estero non si applica per gli immobili usati principalmente per uso personale o utilizzati esclusivamente da un'azienda. Però, un edificio in affitto o un terreno non occupato, saranno oggetto di attenzione se sono in un altro paese e raggiungono la

me a voi che ci seguite da 65 anni.

**Inviateci i vostri racconti e le vostre foto a:**

Corriere Italiano – 8000 Blaise Pascal, Montréal, Québec, H1E 2S7  
 corriereitaliano@tc.tc  
<https://www.facebook.com/corriere.montreal/>  
 oppure contattateci al 514 643-2300 int 241086



sogna di 100 000\$. In generale dovrebbe essere dichiarati in Canada gli immobili che si trovano in Italia o in altri paesi. E' importante sapere che sono previste pene significative se il modulo in oggetto non viene prodotto presso le autorità fiscali canadesi nel modo prescritto e nel tempo indicato. In assenza di frode, si possono raggiungere 2500\$ di penalità. I servizi di un avvocato fiscalista sono raccomandati per evitare le cattive sorprese in questo campo.

10 - giovedì 28 Settembre 2017 - www.corriereitaliano.com

**G.F.M. PLOMBERIE**  
 COMMERCIALE-RESIDENZIALE  
 Specialista in rinnovazioni  
 Pulitura e disgelo di tubi

9026 Picasso, St-Léonard  
 Giovanni o Frank

**450-664-7779**

**SERVIZIO RAPIDO**

>6995974

**Allard Pavimenti**  
 SABBIAIATURA - FINIZIONE IN CRISTALLO  
 Al vostro servizio da 45 anni

Stima Gratuita • Lavoro Garantito  
 Chiamateci, sarete soddisfatti,  
 per altre inf.

**514 323-1771**

licenza R.B.Q.: 8290-3626-36 >7017659

**ARMADI DI CUCINA**  
 DIRETTAMENTE DAL MANIFATTURIERE  
**S. VIOLA**  
 SU MISURA:

- Armadi di cucina e vanité
- Mobili • Melamine, legno, stratife, termoplastica
- Concetto e disegno • Stima gratuita.

Residenziale e Commerciale

Tel.: **514 852-0162**

>6974480

**LJT AVOCATS**  
 380, St-Antoine Ouest  
 Bureau 1700  
 Montréal, Qc H2Y 3X7  
 T. 514-842-8396  
 jonathan.ethier@ljt.ca